

# «Untranslatable»

---

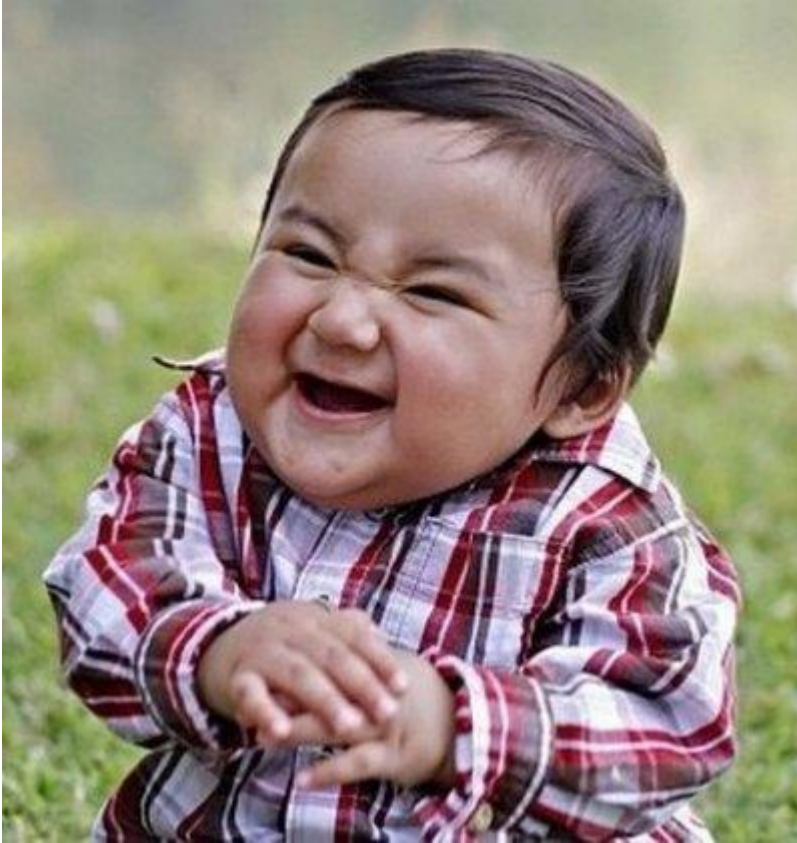


## Bazinga

A catchy phrase to accompany your clever pranks.

As popularized by Sheldon Cooper (The Big Bang Theory).

Can be equal to «bugaga»  
or russian «бугагашенька»



## Weasel

shifty, scheming person that will do whatever they need to to escape, whatever they fear in the moment

*I'd rather not be with|this work-weasel guy...*

*...when I can be with my boyfriend,|who I actually respect. (Friends)*



## Grab a spoon

More like a metaphor than a slang word.  
Means that women are like different types of ice-cream and that you should grab a spoon (meaning that you should get back on the game)

*Joey: What are you talking about? 'One woman'? That's like saying there's only one flavor of ice cream for you. Lemme tell you something, Ross.*

*There's lots of flavors out there. There's Rocky Road, and Cookie Dough, and Bing! Cherry Vanilla.*

*You could get 'em with Jimmies, or nuts, or whipped cream!*

*This is the best thing that ever happened to you!*

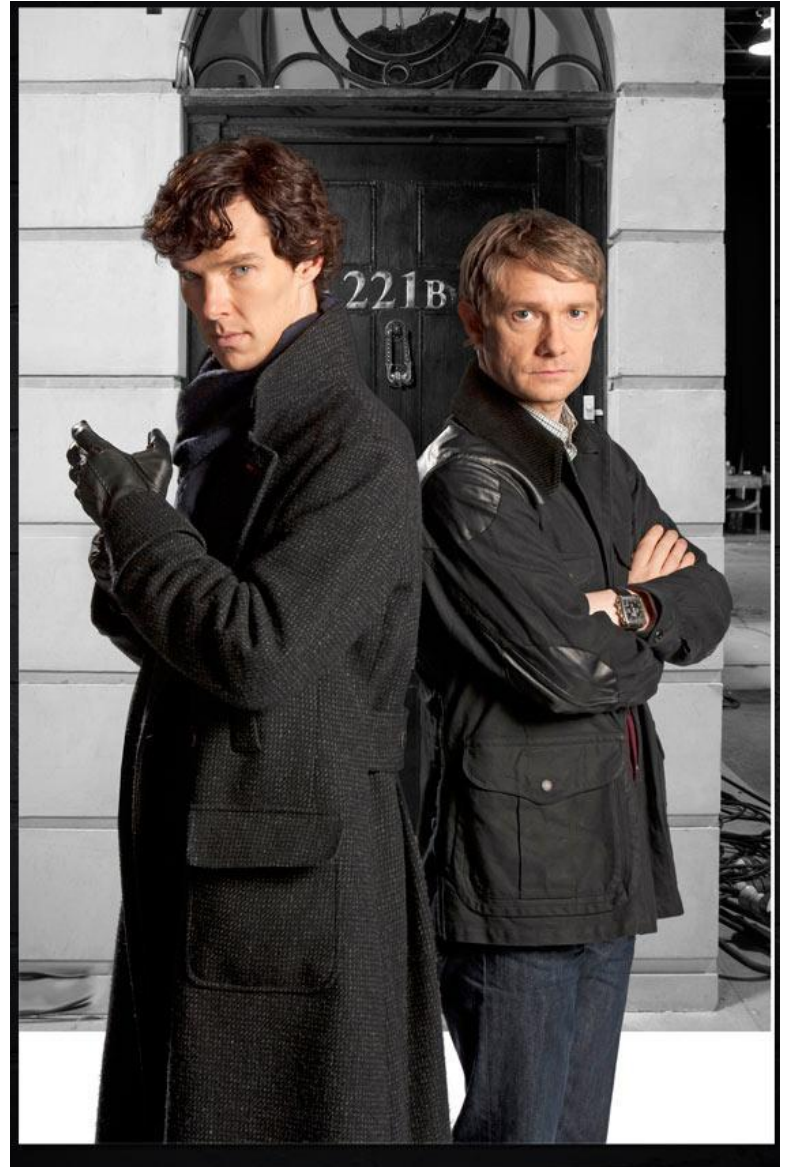
*You got married, you were, like, what, eight?*

*Welcome back to the world! Grab a spoon!*

*(Friends season 1 ep.1 "Talking about women")*

**Man the door =**  
to watch or guard the door

SHERLOCK: *So they are in this room. Thank you. John, man the door. Let no-one in. (Sherlock Series 2 )*







What's up, buttercup?  
What's the word, hummingbird?  
What's the gist, physicist?

It is a term of endearment, like sweetie, honey, darlin', etc...and it is often used in place of these words



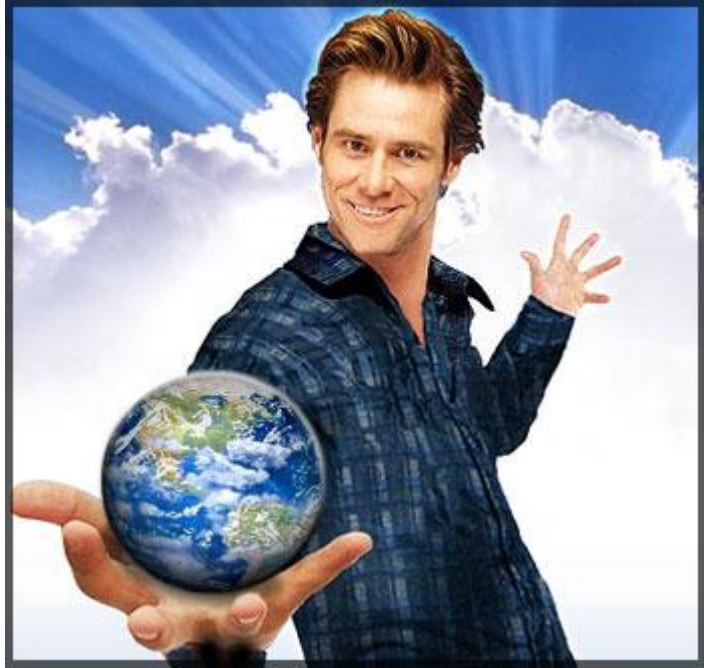
## Go offline

ВЫХОДИТЬ ИЗ СТРОЯ,  
перестать работать

*We're using cognition to control our behavior.*

*Unfortunately, this is also the first part of our brain that goes offline when we get stressed out, which isn't that helpful.*

(A simple way to break a bad habit (TED) 5:17)



(from «The Big Bang Theory»)

## The world is my oyster

One rules the world.; One is in charge of e  
verything

**Leonard Hofstadter:** I think this could be good for you. Maybe it's time for you to shake things up a bit.

**Sheldon Cooper:** You're right. I should embrace the chaos.

**Leonard Hofstadter:** Great! What are you gonna do first?

**Sheldon Cooper:** I don't know. I could do anything. All bets are off. The world is my oyster.  
*[hammers his hand at the table]*

**Sheldon Cooper:** I got it. I'm gonna put on my Tuesday pajamas tonight.





**You bet** – ещё бы, конечно!

**There you go** – Я прав,  
признание факта  
взаимопонимания

**ROSS:** How can you not believe in evolution?

**PHOEBE:** Just don't. Look at this funky shirt!

**ROSS:** Pheebs, I have studied evolution my entire adult life. Ok, I can tell you, we have collected fossils from all over the world that actually show the evolution of different species, ok? You can literally see them evolving through time.

**PHOEBE:** Really? You can actually see it?

**ROSS:** **You bet.** In the U.S., China, Africa, all over.

**PHOEBE:** See, I didn't know that.

**ROSS:** Well, **there you go.**

**PHOEBE:** Huh. So now, the real question is, who put those fossils there, and why?



## Don't buy smth

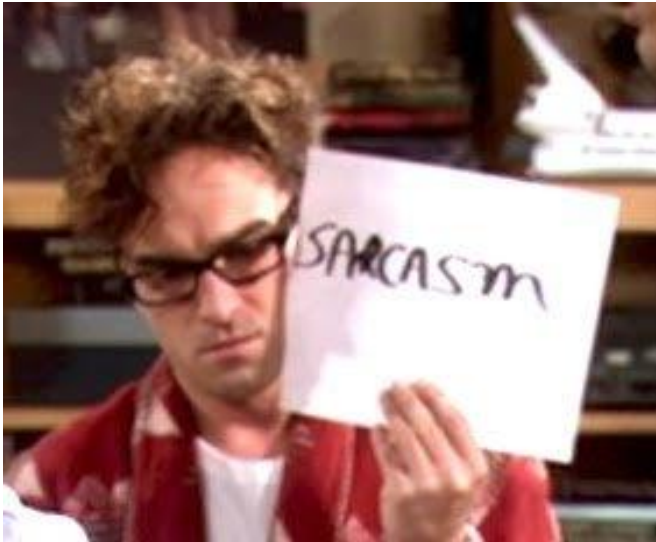
*не верить во что-либо*

**Ross:** *Too easy?*

*Too... The process of every living thing on this planet evolving over millions of years from single-celled organisms, is-is too easy?*

**Phoebe:** *Yeah, I just don't buy it.*

(FRIENDS)



## Holy smoke!

used to show that you think something is surprising, shocking, or impressive

Sheldon : *Holy smoke, why didn't I think of that? You're a better man than I, Howard Wolowitz.*

(The Big Bang Theory)

## crunch time

The interval of time immediately before a project is due, when it becomes apparent that the schedule has slipped and everyone is going to have to work like dogs to try to complete the project in time.



*On its way to the airport!*

*- (Bell) - 15 minutes!*

*- **Crunch time! Crunch time! - Crunch time!***

*Let's go! Every package on the airport truck.*

*Go! Crunch, crunch, crunch!*

*(«Cast away»)*





## Eat My Shorts

A Bart Simpson saying referring to his desire for another to eat his knee length trouser like articles of clothing.

*Principal Skinner: "Now Bart, you just come back here right now and clean up this mess"*

*Bart: "Eat My Shorts"*

*Homer: "Why you little...say sorry to Principal Skinner boy"*

*Ralph: "Don't worry about it,Principple Skipster"*

That makes two of us.



*Amy : Sheldon, I have some exciting news to tell you.*

*That makes two of us.*

(Big bang theory)



## Helter-skelter

When things are out of control.

*"Helter Skelter is coming down fast»  
(Beatles – Helter Skelter song)*



## JAYWALK

to cross a street without taking advantage of provided means of safe crossing (ie crosswalks, etc.)

*sometimes you got to **jaywalk**  
when you can't wait to be okay  
you got to **jaywalk**  
if you can't let go of yesterday  
you better **jaywalk***

*(Brayton Bowman – Jaywalk)*





## Gender Ninja

a person who's gender is indecipherable

(the photo was taken from «VOICE» magazine)



## THROWING PILLOWS

= Having a weak punch

It's play fighting, we're only throwing pillows

(Friends)



## Steer clear of smb

(avoid)

*Monica: You actually broke her watch? Wow! The worst thing I ever did was, I-I shredded by boyfriend's favorite bath towel.*

*Paul: Ooh, steer clear of you.*

*(Friends, season 1, episode 1 - "The Pilot" - The One where M.. .)*

# Could you be a doll?



**Chandler:** (*To Rachel*) Okay, here's the situation. The keys to the cuffs are on the back of the door. Could you be a doll and grab them?

(Friends)



Go out for a **Jimmy Riddle**=  
Go out to the loo



I went out for a Jimmy Riddle just now.  
Guess what I saw!

Do a bunk = сбежать



«So, Robbie, the housekeeper's son, whose father did a bunk 20 years ago, ...»

**Old Man** = father,  
smn who cares about you

**Put smb through** =  
to pay for someone to go to school



«...the *Old Man* puts him through Cambridge...»

**Off out**= go out,  
to meet the plans for the day.



MOTHER : *Off out* then?

ROBBIE: Yes, Leon's asked me to join them for dinner.

## Cats pajamas

describes a person who is the best at what they do, genial and fun to be with.



He certainly seems to think he's the *cat's pyjamas*.



To be a good egg =

A person who is of great standards.

Has done some thing well, or pleased some one.



- He's quite a *good egg*, actually.

Mouthwatering couple =  
having a very good appearance



What a mouthwatering couple they are

I was too much of a coward

я не набралась храбрости

feel full =  
наесться



Monica: You had a salad.  
Phoebe: Oh, no wonder I don't feel full.

## Margin for error

the range of uncertainty or options available  
in planning a *future* action

*I have no margin for error.*

*I put all of my savings into the down pavement*



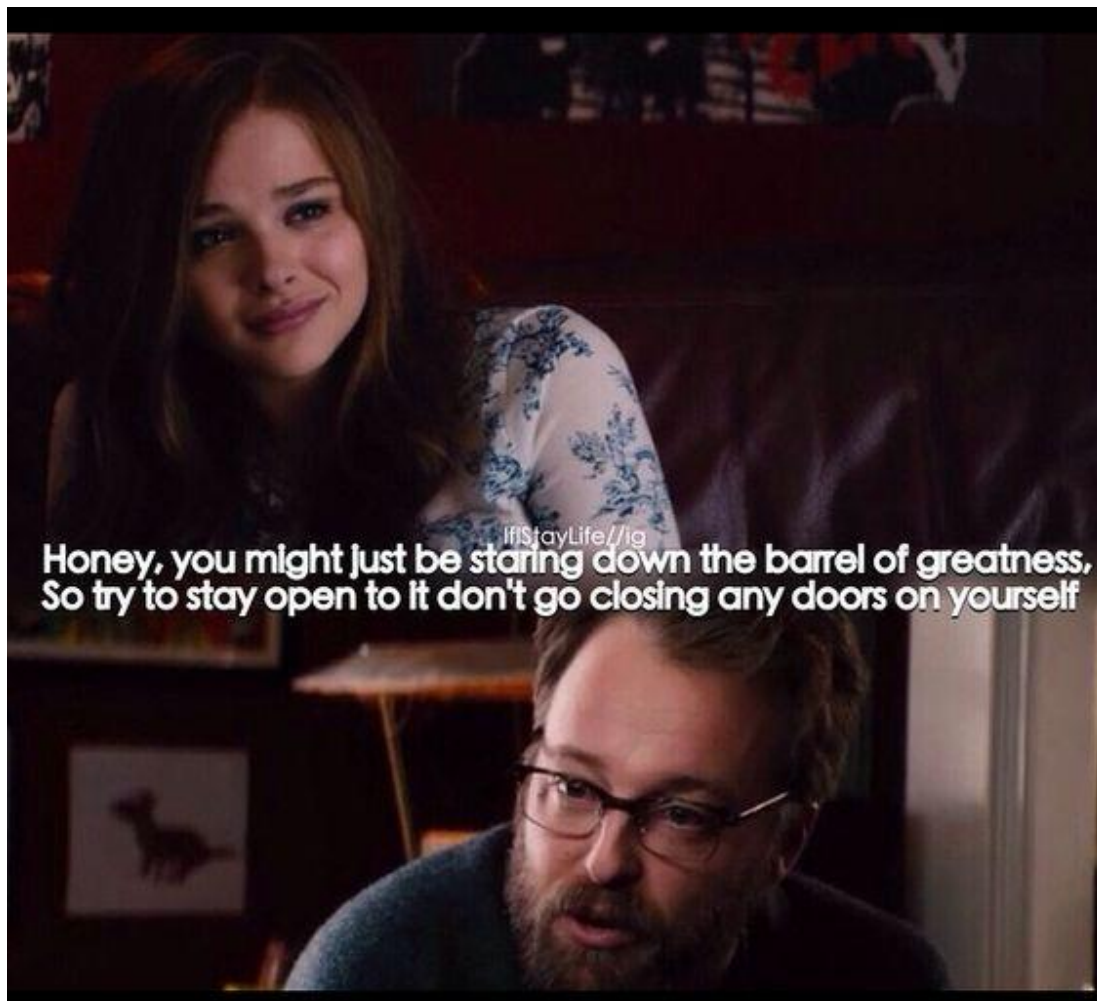
Lock and loaded =  
Be ready



-Are you ready?  
-Lock and loaded!!!

get the hang of =  
getting used to

I think I'm getting the hang of this



When you are **staring**  
**down the barrel of**  
**something**, you are  
faced with an  
imminent danger (one  
which happens soon).

Take your time=

No need in hurry

Take your time.

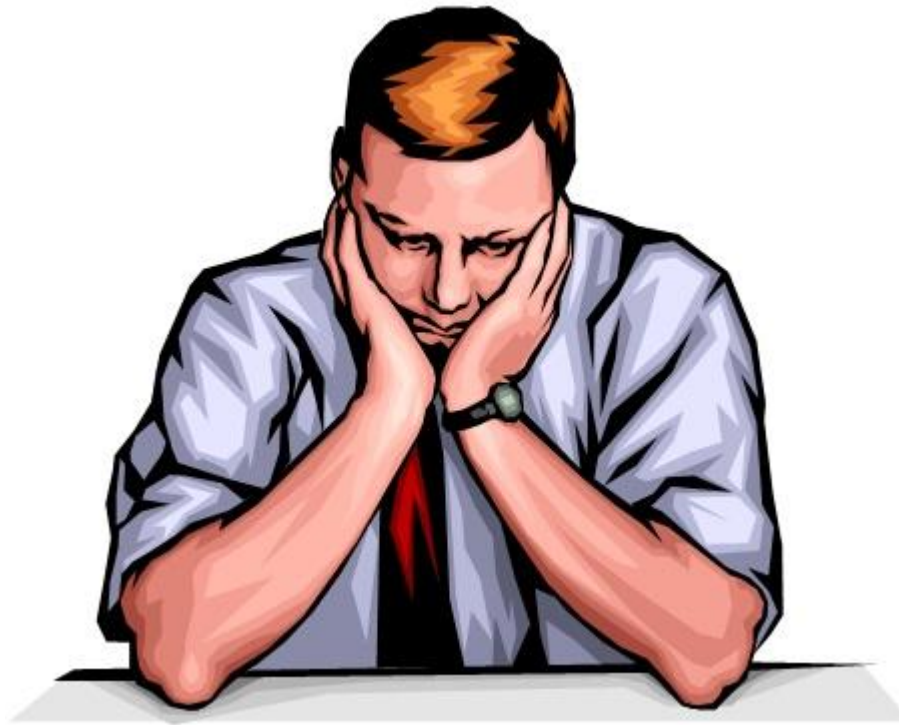
I'll just finish my crossword puzzle.

**Bark up the wrong tree=**  
Useless hope

You're barking up the wrong tree,  
'cause as long as you're around, Howard is out of the will.



Total washout =  
Unlucky fellow



I may be total washout as a father, but ...



You've been talking about breaking up with Emily forever...  
Just **get it over with**. (=finish)



Bet your girlfriend is **super-bummed** you had to work tonight. (disappointed)



Check out this sexy number from the Soviet Union. **Hubba hubba!** (expression of approval, excitement and/or pleasure.)



- What?

What?

Oh!

The thing you said about being promoted?

Genius!

Genius.

**He completely fell for it. (be tricked into believing something that is not true)**